

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 59 (1993)  
**Heft:** [2]  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Sigerist, Henry

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## GENEVA BUS DRIVERS TOO OFTEN SICK

Apparently the Geneva bus drivers are not as healthy as their colleagues in other Cantons. In 1991 the Management of the Geneva public transport company calculated that 33000 working days were lost to sickness, more then 6% of the total working days paid, which cost the company some 8.2 million SFR. On the average, each Geneva bus driver reported sick on almost 24 days a year. This is clearly a much higher average compared with Zurich (15 days), Lausanne (16 days) and Basle (17 days). The company is

## LATEST NEWS FROM THE SWISS EMBASSY

**Mr René FELBER**, Federal Councilor in charge of the Department of External Affairs, has just announced his resignation as from the end of March due to health reasons.

convinced that many drivers take "sickies" and from now on will only accept certificates from "approved" doctors to stop the practice of obtaining false certificates from very lenient and easy going general practitioners.

## EDITORIAL

Referenda and people's initiatives are very much in the news here as this is an absolute novelty for New Zealanders, many of whom still cannot (or will not) believe that this form of governing can work. For us Swiss, this is nothing new. Swiss people have enjoyed this form of participation in government on and off since the "Rütlichschwur" in 1291, but more effectively and officially for just over one hundred years.

Many of you might be interested to know how many initiatives were actually launched, what they were all about and what their results were. So in this issue you will find on page 3 the first list of initiatives with all relevant details. Please keep this and the following two issues of the Helvetia magazine to get the complete list of all initiatives since 1880 right through to 1992.

To preserve accuracy, we will publish this list in German as a translation into English would often not reflect the exact meaning of the German wording. In the April issue we will give you also a summary of all the initiatives with their results. Although you may well have forgotten many of them, some initiatives will certainly bring back some good or bad memories to you. We wish you good reading.

The EDITOR

## SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

**PATRON:** Dr. Michael von Schenck, Ambassador of Switzerland

**PRESIDENT:** Hans Fitzi, 12 Darwin Lane, Auckland, Phone: 524-8899

**VICE-PRESIDENT:** Peter Schüpbach, 30 Penfold Place, Auckland, Phone: 836-0493

**SECRETARY/TREASURER:** Carmen Gordon, 122A Waipuna Rd. East, Mt. Wellington, Auckland, Phone: 527-6249

### DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

**DELEGATE:** Jürg Stucki, 46 The Crescent, Roseneath, Wellington

**DEPUTY DELEGATE:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O. Box 69-123, Glendene, Auckland, Phone 836-1488

**EDITOR:** Henry Sigerist, Travelair, P.O. Box 37-335, Parnell, Auckland, Phone: 377-3285 (bus.) or 473-9011 (home), FAX 302-1099 (bus.)

### CLUB REPRESENTATIVES AUCKLAND

**PRESIDENT:** Chris Hochuli, 30 Mawney Rd, Henderson, Phone: 838-9894

**VICE-PRESIDENT:** Edi Brändli, P.O. Box 40-152, Glenfield, Phone: 444-3020

**SECRETARY:** Rita Helfenstein, P.O. Box 40-152, Glenfield, Phone: 444-3020

**TREASURER:** Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O. Box 69-123, Glendene, Phone: 836-1488

### CHRISTCHURCH

**PRESIDENT:** Walter Püntener, 47 Waiau St. Christchurch 2, Phone: 338-3371

**VICE-PRESIDENT:** Mattias Damm, 45 Ramahana Rd. Christchurch, Phone: 663-667

**SECRETARY:** Jürg Hoenger, 58 Hackthorn Rd. Christchurch 2, Phone: 332-6211

**TREASURER:** Werner Schibli, 72 Hawford St. Christchurch 2, Phone: 332-5525

### HAMILTON

**PRESIDENT:** Herbert Stäheli, P.O. Box 5253, Frankton, Phone: 847-8335

**VICE-PRESIDENT:** Doris Worth, c/- P. E. Rust, R.D.3, Te Awamutu, Phone: 872-2636

**SECRETARY:** Erica Rufer, 31 Carrington Ave. Hamilton, Phone: 856-9266

**TREASURER:** Beatrice Leuenberger, Flat 2/11 Fow St. Hamilton, Phone: 838-0205

### TARANAKI

**PRESIDENT:** Ruedi Dudli, Eltham Rd. R.D.29, Kaponga, Phone: 06/274-5624

**VICE-PRESIDENT:** Walter Seifert, Maata Rd. R.D.18, Eltham, Phone: 764-8701

**SECRETARY:** Doreen Schuler, Palmer Rd. P.O. Box 33, Kaponga, Phone: 764-6533

**TREASURER:** Ruedi Kull, Little Oeo Rd. R.D.28, Manaia, Phone: 06/274-5703

### WELLINGTON

**PRESIDENT:** Roland Schütz, 35 East St. Petone, Phone: 568-6772

**VICE-PRESIDENT:** Walter Hartmann, 131 Dimock St. Titahi Bay, Phone: 236-6754

**SECRETARY:** Ursula Dunn, 34 Kinlock Place, Papakowhai, Phone: 237-8171

**TREASURER:** Ruth Messmer, 15 Fortification Rd. Seatoun, Phone: 388-6249

## RIFLEMASTERS

**SWISS SOCIETY:** H. Scherrer, Whitemans Valley Rd. Upper Hutt, Phone: 527-9180

**AUCKLAND SWISS CLUB:** Roy Spillman, 40 Ellis Ave. Mt. Roskill, Auckland, Phone: 626-5147 (home) or 634-4600 (bus.)

**Auckland Shooting Section Secretary:** Virginia Amstutz, Phone: 631-5243

**HAMILTON SWISS CLUB:** W. Zuber, P.O. Box 11-026, Hamilton, Phone: 856-2414

**TARANAKI SWISS CLUB:** Karabiner: R. Dudli, R.D.29. Kaponga, Phone: 06/274-5624

**Smallbore:** W. Seifert, Maata Rd. R.D.18. Eltham, Phone: 764-8701

**WELLINGTON SWISS CLUB:** H. Glauser, Ohariu Valley Rd, Johnsonville, Phone: 478-7455 (bus.)

## REMINDER

A gentle reminder from your Secretary/Treasurer to all you subscribers of the Helvetia magazine who are not members of one of the Swiss Clubs.

If you have not yet paid your \$10.00 subscription for the Helvetia magazine for the year 1992-1993 please do so now. Send your cheque to **Carmen Gordon, Secretary/Treasurer of the Swiss Society, 122A Waipuna Rd. East, Mt. Wellington, Auckland.** Many thanks.



**Ask a Swiss first**

- Electronic Tune-Up
- Brake Repairs
- Clutch Repairs
- Engine Overhauls etc

**GENERAL SERVICING AND  
ALL MECHANICAL REPAIRS**

**KEELING AUTOMOTIVE LTD**  
26 Keeling Rd, Henderson, Auck.  
Tel: 0-9-836 2560

**10% Discount**